

Vzorčna ponudba za medomrežno  
povezovanje z javnim telefonskim  
omrežjem na fiksni lokaciji družbe  
**Telemach d.o.o.**

## 1. UVOD

Družba Telemach d.o.o. (v nadaljevanju: Telemach) objavlja to vzorčno ponudbo za medomrežno povezovanje (v nadaljevanju: vzorčna ponudba) v skladu z 2. odstavkom 23. člena Zakona o elektronskih komunikacijah in odločbo Agencije za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (v nadaljevanju: APEK) št. 3824-68/2007-3 z dne 25. 4. 2008.

Vzorčna ponudba predstavlja osnovo za pogajanja za sklenitev pogodbe o medomrežnem povezovanju in se od njenih določil zaradi zagotavljanja obveznosti enakega obravnavanja ne da odstopiti.

Ta vzorčna ponudba opredeljuje storitve, ki jih Telemach nudi drugemu operaterju v skladu s to ponudbo, in temeljne pogoje, pod katerimi se te storitve nudijo. Za razmerja, ki s to vzorčno ponudbo niso urejena, veljajo določila veljavne zakonodaje.

## 2. SPLOŠNI POGOJI ZA ZAČETEK POSTOPKA SKLENITVE POGODBE

Dostop do javnega telefonskega omrežja Telemacha, z namenom zaključevanja klicev, družba Telemach zagotavlja s pogodbo o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Telemacha in operaterja.

Pogoji za začetek postopka opravljanja storitev, kot so opredeljene v tej vzorčni ponudbi, so:

- operater mora izpolnjevati vse zakonske zahteve in biti vpisan v Register operaterjev pri APEK,
- operater mora Telemachu poslati pisno zahtevo za medomrežno povezovanje z javnim telefonskim omrežjem na fiksni lokaciji družbe Telemach (v nadaljevanju zahteva za medomrežno povezovanje) skupaj z obveznimi prilogami,
- pred začetkom pogajanj mora operater z Telemachom podpisati pogodbo o varovanju poslovnih skrivnosti,
- operater mora Telemachu posredovati vse zahtevane podatke in dokumentacijo, kot izhaja iz te ponudbe,
- Telemach lahko na podlagi podatkov iz prejete zahteve za medomrežno povezovanje od operaterja zahteva zavarovanje za plačilo pogodbenih obveznosti v obliki bančne garancije na prvi poziv. Podrobnosti v zvezi z zavarovanjem plačil Telemach in operater določita v pogodbi,
- operater mora izpolnjevati druge pogoje, določene s to pogodbo.

## 3. ZAHTEVA ZA MEDOMREŽNO POVEZOVANJE IN OBVEZNE PRIOLOGE

Operater mora Telemachu posredovati zahtevo za medomrežno povezovanje, ki vsebuje seznam in opis storitev, ki jih operater želi opravljati v omrežju Telemach, in naslednje obvezne priloge:

- podatke o operaterju, ki vlaga zahtevo (firma, sedež, dejavnost, zakoniti zastopnik, višina osnovnega kapitala, matična številka, davčna številka);
- izpisek iz sodnega registra za pravne osebe ali iz vpisnika podjetnikov posameznikov pri Davčni upravi Republike Slovenije, ki ni starejši od 30 dni;
- potrdilo pristojnih organov, da zoper vlagatelja ni bil uveden stečajni postopek, postopek prisilne poravnave, likvidacije ali postopek izbrisa iz sodnega registra brez likvidacije;
- potrdilo pristojne institucije o plačilni sposobnosti operaterja (AJPES) ;
- izpis iz Registra operaterjev pri APEK, ki dokazuje, da je vlagatelj registriran kot operater za storitev, ki je predmet zahteve za medomrežno povezovanje, in ni starejši od 30 dni;
- v primeru signalizacije št. 7: kopijo odločbe APEK o dodelitvi signalne točke signalizacije št. 7;
- kopijo odločbe APEK o dodelitvi številskega bloka naročniških števil;
- kontaktne številke oz. naslove 24-urne dežurne službe;
- tehnične priloge, kot so določene v tej ponudbi;
- seznam storitev, ki jih operater ponuja Telemach-u vključno s cenami;
- kontaktne podatke o osebah, odgovornih za sklenitev pogodbe;
- kontaktne podatke o osebah, odgovornih za tehnične zadeve;
- druge priloge in podatke, kot izhaja iz te ponudbe.

Pisno zahtevo mora operater skupaj s prilogami poslati priporočeno s povratnico in pripisom »ZAHTEVA ZA MEDOMREŽNO POVEZAVO« na naslov:  
Telemach d.o.o., Cesta Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana.

#### 4. TEHNIČNI POGOJI IN ZAHTEVE

- medomrežna povezava TDM (SS7)

Za priključitev opreme na priključno točko Telemacha morajo biti izpolnjeni naslednji tehnični pogoji:

- A) Priključna točka na omrežje Telemach je v Telemachovi centrali na lokaciji Cesta Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana
- B) Medomrežna povezava se izvede z vodi E1 s hitrostjo 2Mbit/s v skladu z: standardi ETSI ETS 300 418 in ETS 300 419 ali priporočilom ITU G.703. Uporabi se CRC 0.
- C) Uporablja se signalizacija ISUP v skladu z:
  - standardi ETSI:
    - ETS 300 356 – 1 do 12, ver. 2,
    - ETS 300 356 – 14 do 19, ver. 2 ali
    - ETSI EN 300 356 – 1 do 12, ver. 3 in 4,
    - ETSI EN 300 356 – 14 do 20, ver. 3 in 4,
    - ETSI EN 300 356 – 21, ver. 4 ali
  - priporočilom ITU, ISUP ver. 2 (Bela knjiga):
    - Q.761-Q.764.
- D) Sinhronizacija sistema operaterja na sistem Telemach se izvede po principu »master-slave« z ekstrahacijo takta iz povezave 2 Mbit/s v skladu s priporočili ITU-T G.811 in G.812.
- E) Uporabi se mrežni indikator NI = 1 (ena) ali NI = 2 (dva).
- F) Spojni vodi morajo biti dimenzionirani na 1 % prometnih izgub, signalni vodi morajo biti dimenzionirani na 30% nominalne bitne hitrosti.
- G) Na signalnih vodih se ne smejo pojavljati signalna sporočila SCCP.
- H) Operater, ki se medomrežno povezuje z omrežjem Telemach, zagotovi prenos do v točki A navedene priključne točke.
- I) Pred vključitvijo mora operater, ki se priključuje na omrežje Telemach, skupaj z Telemachom opraviti vse teste signalizacije na slojih 2, 3 in 4 po priporočilih ITU in ETSI.
- J) Operater, ki se priključuje na Telemach, mora jamčiti transparenten kanal s hitrostjo 64 kbit/s.
- K) Operater mora zagotavljati signal, katerega zakasnitev od izvora do ponora ne bo presegala mejnih vrednosti, določenih v standardu ETS 300 540.

- medomrežna povezava IP

Medomrežna povezava med operaterjem in Telemachom se vzpostavi prek internetnega omrežja z uporabo protokola SIP ali H.323. Podrobnosti povezovanja prek omrežja IP se dogovarja individualno. Pri tem mora operater zagotoviti dovolj široko pasovno povezavo glede na predlagano začetno kapaciteto in načrt obsega storitev za prvo leto delovanja medomrežne povezave ter uskladitev kodekov. Pred komercialnim začetkom opravljanja storitev je potrebno izvesti testiranja delovanja medomrežne povezave, ki se izvajajo v skladu s priporočili ITU-T od Q.780 do Q.788.

- Dodatne tehnične podrobnosti in stroške vzpostavitve Telemach in operater določita v pogodbi ter tehnični prilogi k pogodbi in so odvisni od konkretne tehnične rešitve.
- Pred komercialno vključitvijo medomrežne povezave morata Telemach in operater, ki se povezuje z omrežjem Telemach, preveriti tehnično delovanje in usmerjanje klicev. V ta namen se izvedejo vsi potrebni testi v skladu s priporočili ITU in ETSI. Testiranje se izvede na podlagi protokola, ki ga posreduje Telemach.

- Po preveritvi tehničnega delovanja in usmerjanja klicev se preveri delovanje sistemov za obračunavanje medomrežnega prometa. Operaterja izvedeta testne klice za vsak pogodbeno dogovorjen klicni scenarij in izdelata podrobno primerjalno analizo rezultatov meritev.
- Zahtevi za medomrežno povezovanje je potrebno priložiti naslednje tehnične priloge:
  - tehnično dokumentacijo, ki vsebuje najmanj:
    - seznam zelenih storitev medomrežnega povezovanja in predlagan način izvajanja storitev,
    - arhitekturo omrežja operaterja: osnovne podatke o njegovem omrežju oz. o opremi, ki jo bo uporabil za medomrežno povezovanje,
    - predlagan način izvedbe medomrežne povezave: tehnični opis predloga povezave, ki vsebuje natančen opis priključne točke na strani operaterja, tehnične karakteristike spojnih vodov s pripadajočimi tehničnimi shemami, v skladu s tehničnimi pogoji in zahtevami te vzorčne ponudbe,
    - predlagano začetno kapaciteto povezave s priloženim izračunom v skladu s točko F tega poglavja, če gre za medomrežno povezavo TDM, in načrt potreb kapacitet, vključno z načrtom obsega storitev za prvo leto delovanja medomrežne povezave,
  - tehnične standarde in standarde kakovosti, v skladu s katerimi bodo izvajane storitve Medomrežne povezave,
  - izjavo o skladnosti ISUP in MTP s standardi ETSI/ITU,
  - izjavo o strinjanju s predlaganim načinom sinhronizacije s sistemom Telemacha, navedenim v točki D tega poglavja,
  - izjavo, da zagotavlja ustrezno informacijsko podporo za merjenje in obračun prometa. Na zahtevo Telemacha mora predložiti tudi opis sistema in certifikate, ki potrjujejo točnost in zahtevano natančnost meritev v skladu s standardi,
  - pisno zavezo, da operater na prometu ne bo izvajal nikakršnih filtriranj in/ali manipulacij, ki bi kakorkoli onemogočale sledenje in nadzor nad prometom ter da bo pri vseh klicih zagotavljal transparentnost (CLI).

## 5. POSTOPEK IN ROKI ZA IZVEDBO MEDOMREŽNE POVEZAVE TER POGOJI ZA KOMERCIALNO VKLJUČITEV

Operater, ki se želi povezati z omrežjem Telemach, mora zahtevo za medomrežno povezavo skupaj s prilogami, določenimi v tej ponudbi, poslati priporočeno s povratnico na naslov: Telemach d.o.o., Cesta Ljubljanske brigade 21, 1000 Ljubljana, s pripisom »ZAHTEVA ZA MEDOMREŽNO POVEZAVO«.

Telemach v roku 15 dni prouči zahtevo in po potrebi od operaterja zahteva dodatna pojasnila, ki jih mora ta posredovati v roku 10 dni. Telemach dodatna pojasnila prouči v roku 10 dni. V kolikor operater Telemachu ne posreduje dodatnih pojasnil, se šteje, da je zahtevo za medomrežno povezovanje z Telemachom umaknil. Po poteku roka, v katerem se prouči zahteva za medomrežno povezovanje, Telemach pošlje operaterju v podpis pogodbo o varovanju poslovnih skrivnosti. Če operater ne vrne podpisane pogodbe o varovanju poslovnih skrivnosti v roku 5 dni od njenega prejema, se šteje, da je svojo zahtevo za medomrežno povezovanje z Telemachom umaknil.

Telemach v roku, 5 delovnih dni od prejema s strani operaterja podpisane pogodbe o varovanju poslovnih skrivnosti pošlje operaterju v podpis osnutek pogodbe o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Telemacha in operaterja ter obvestilo o potrebnih višini zavarovanja bodočih pogodbenih obveznosti. Operater lahko v zvezi s tem osnutkom poda svoje pripombe v roku 10 dni od prejema in jih pošlje Telemachu ali se s ponudbo strinja in jo sprejme. Za sprejeto ponudbo se šteje samo podpisana in ožigosana pogodba o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Telemacha in operaterja. Telemach na pripombe odgovori v roku 10 dni.

Če operater ne da svojih pripomb na osnutek oz. ne podpiše ponujene pogodbe v roku 10 dni se šteje, da je umaknil svojo zahtevo po medomrežnem povezovanju z Telemachom. Če je operater podal pripombe na ponujeno pogodbo se šteje rok, v katerem se mora podpisati pogodba o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Telemach-a in operaterja, od dneva dokončne uskladitve pripomb oziroma sprejema morebitnih sprememb osnutka pogodbe s strani Telemacha.

Vzpostavitev medomrežne povezave se lahko prične, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- podpisana pogodba o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Telemach-a in operaterja;
- spojni vodi so nameščeni do priključnih točk na strani Telemach-a;
- vse obveznosti iz naslova vzpostavitve medomrežne povezave so v celoti poravnane.

Ko so izpolnjeni vsi pogoji za medomrežno povezavo, se šteje, da je zahteva operaterja za medomrežno povezavo popolna.

Medomrežna povezava se vzpostavi v roku 30 dni od izpolnitve vseh pogojev, potrebnih za medomrežno povezavo.

Komercialna vključitev ter izmenjava prometa je možna, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- podpisana je pogodba o zaključevanju klicev v komunikacijskih omrežjih Telemacha in operaterja,
- operater je izpolnil vse pogodbene obveznosti,
- fizična povezava med omrežjema operaterja in Telemacha je vzpostavljena in uspešno testirana,
- Telemach in operater sta na podlagi testnih klicev v skladu s pogodbeno dogovorjenimi scenariji preverila delovanje sistemov za obračun medomrežnega prometa ter potrdila pravilnost njihovega delovanja.

## 6. STORITVE V MEDOMREŽNEM POVEZOVANJU

Storitve, ki jih Telemach nudi operaterju preko medomrežne povezave po tej ponudbi:

- zaključevanje klicev v javnem telefonskem omrežju Telemach.

## 7. CENE

### 1. DOSTOPOVNA KAPACITETA

Storitev	Enota	Cena brez DDV	Cena z DDV
Priključnina za dostopovno kapaciteto 2 Mbit/s	Priklop (enkratni znesek)	8000,00 €	9600,00 €

### 2. SIGNALIZACIJA

Storitev	Enota	Cena brez DDV	Cena z DDV
Vzpostavitev in testiranje signalnega voda	Priklop (enkratni znesek)	2450,00 €	2940,00 €

### 3. MESEČNO VZDRŽEVANJE DOSTOPOVNIH KAPACITET IN SIGNALIZACIJE

Storitev	Enota	Cena brez DDV	Cena z DDV
Mesečna vzdrževalnina (zajema sprotno odpravljanje napak, spremembe usmerjevanja, nadzor prometa... za medomrežno povezavo z 1 signalnim vodom oz. osnovno povezavo VOIP)	Mesečni obračun	475,00 €	570,00 €

Storitev	Enota	Cena brez DDV	Cena z DDV
Dodatno mesečno vzdrževanje na vsak dodatni signalni vod	Mesečni obračun	400,00 €	480,00 €

#### 4. TESTIRANJE MEDOMREŽNE POVEZAVE

Storitev	Enota	Cena brez DDV	Cena z DDV
Testiranje medomrežne povezave	Test (enkratni znesek)	4450,00 €	5340,00 €

#### 5. CENA ZAKLJUČEVANJA KLICEV V TELEMACHOVO OMREŽJE

Storitev	Enota	Cena brez DDV	Cena z DDV
Zaključevanje klicev, ki izvirajo v javnih fiksnih telefonskih omrežjih	Minuta	0,0095 €	0,0114 €
Zaključevanje klicev, ki izvirajo v javnih mobilnih telefonskih omrežjih	Minuta	0,0095 €	0,0114 €

## ODPOVED NAROČILA

V primeru, da operater po potrjenem naročilu za vzpostavitev medomrežne povezave svoje naročilo odpove, je dolžan Telemachu v roku 10 dni od podaje odpovedi naročila poravnati 80 % vrednosti priključnine po ceniku.

## VELJAVNOST

Ti pogoji se objavijo na spletni strani družbe Telemach d.o.o. in se uporabljajo od 1.1. 2011 dalje.

### Telemach d.o.o.

Cesta Ljubljanske brigade 21

1000 Ljubljana

Tel: 51 88 693

e-pošta: andrej.lampic@telemach.si

Telemach d.o.o.  
Marko Šter, direktor